



SL **Pomembno!** Garancijo in morebitne odškodninske zah-tevke bomo upoštevali samo ob strokovni vgradnji izve-denii v skladu z navodili proizvajalca. Še posebej poudar-jamo, da nepravilna vgradnja ali neustreza uporaba izdelka razveljavlja vse garancije proizvajalca. Izdelek je narejen samo za imenovano vozilo. Za montažo upora-bite samo priloženi pritrditveni set. **Materjal:** ABS in umetno usnje. **Ciščenje:** zunanjie dele z vlažno krpou na-močeno v blag detergent, notranjost s sesalcem.

HR Pažnja! Prilikom montaže treba se pridržavati upute za montažu jer usjed nestručne montaže mehaničkog loma ili montaže na drugi tip vozila, provozaće ne snosi odgovornost. Prilikom montaže koristiti samo originalne tvornične elemente, priložene u kompletu.

Materijal: ABS, gornji dio presvućen umjetnom kožom.

Održavanje: Izvana ovlaženom krpom u blagoj deteržentnoj vodi. Iznutra usisivačem.

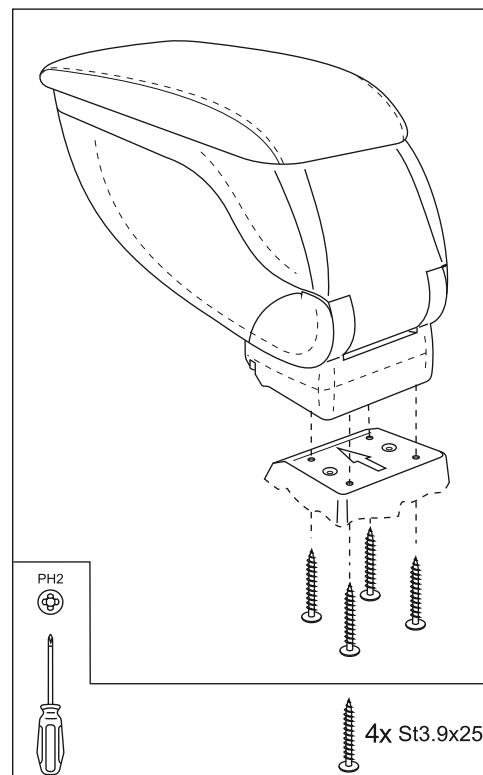
RO **Atenție!** Cererea dumneavoastră referitoare la garanție poate fi satisfăcută numai în cazul în care montarea a fost efectuată pe baza îndrumătorului, într-un atelier special de montaj. Vă atenționăm, că nu putem să ne asumam răspunderea pentru pagubele ivite în urma folosirii sau montării necorespunzătoare. Cele de mai sus sunt cuprinse în legea despre calitatea produselor. Această cotieră se poate monta numai în tipul de mașină indicat în îndrumător! Pentru montarea cotierei se pot utiliza numai piesele alăturate. **Material de bază:** ABS, clapa acoperită cu piele artificială. **Curățare:** în exterior cu apă căldată cu detergent, în interior cu aspirator.

RU **Внимание!** Претензии покупателей по гарантии принимаются лишь в том случае, если монтаж подлокотника был произведен профессионально, по указаниям Инструкции по монтажу. Обращаем Ваше внимание также на то, что в случае эксплуатации не по назначению или же неквалифицированного монтажа, мы не несем никакой ответственности за материальные ущербы, возникшие в связи с этим. Настоящий подлокотник может быть установлен только в те типы автомобилей, которые указаны в Инструкции по монтажу. Для приме-nения и монтирования подлокотника могут быть ис-пользованы только крепёжные элементы, прилагаемые к нему. **Материал:** ABS, верхняя часть обтянута искусственной кожей. **Чистка:** снаружи – прополоскать мокрой тряпкой, замоченной в растворе тёплой воды и неагрес-sивного моющего средства; внутри – чистка пылесосом.

PL Ważne! Reklamacje mogą być przyjęte tylko w przypadku gdy montaż odbył się w upoważnionym i wyznaczonym do tego miejscu zgodnie z instrukcją. Pragniemy zaznaczyć, że instalowanie urządzenia w miejscu nie wskazanym skutkuje natychmiastowym anulowaniem reklamacji. Ten model jest skonstruowany i przeznaczony do montażu tylko we wspomnianym powyżej pojeździe. Do instalacji prosimy używać tylko i wyłącznie załączonych elementów

Önemli Not! Her türden garanti ya da taşminat talebi yalnızca montajın talimatlar doğrultusunda ve profesyonel biçimde yapılmaması halinde kabul edilecektir. Uygun olmayan montaj ya da çalıştırılmaya bağlı herhangi bir hasara karşı hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğimizi lütfen not ediniz. Bu kolçak yalnızca talimatların kapağı üzerinde belirlenen araba yapım ve mode-line monte edilebilir. Kolçağı monte etmek için yalnızca ekli kopcalar kullanılmıştır. **Bileşim:** ABS, sentetik deri clası. **Temizleme:** Dış kısmı hafif sabunlu su ve iç kısmı elektrik süpürgeyi.

TR



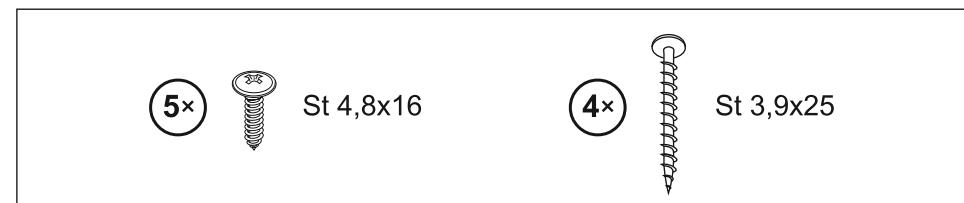
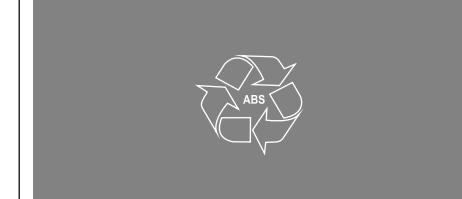
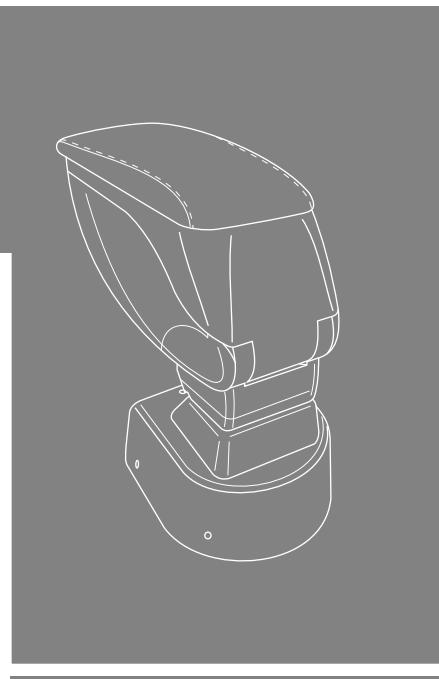
RATI KFT.
7300 KOMLÓ, HUNGARY
NAGYRÉT U. 2.
WWW.RATI.HU
WWW.RATI-SHOP.COM
CONTACT@RATI.HU

KIA RIO 2005-2011

ARMSTER:

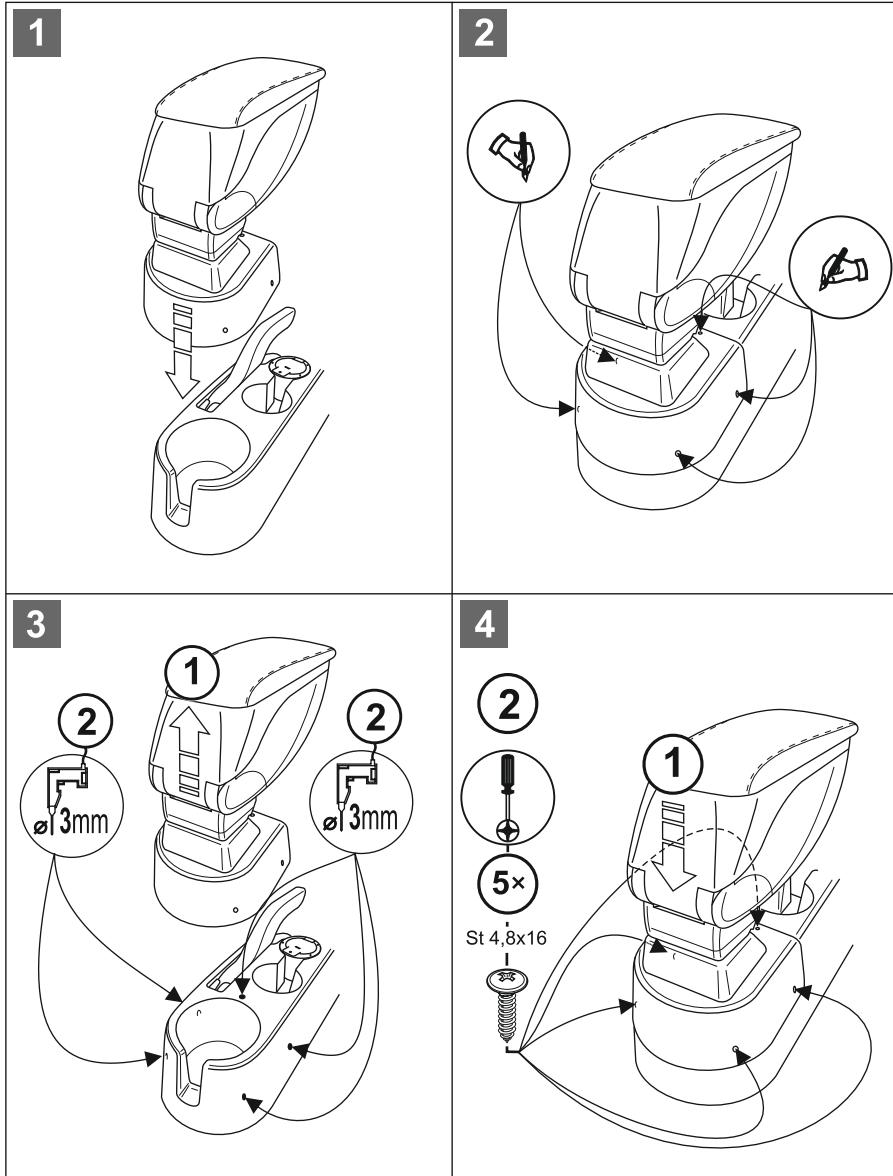
V00055

EN	CENTER ARMREST
D	MITTELARMLEHNE
F	ACCOUDOIR CENTRAL
E	APOYABRAZOS CENTRAL
NL	CENTER CONSOLE
I	APPOGGIA BRACCIO CENTRALE
P	CONSOLE
H	KARTÁMASZ
CZ	OPĚRKY RUKY
SK	STREDOVA OPIERKA RUKY
SL	NASLON ROKE
HR	NASLON ZA RUKU
RO	COTIERĂ
RU	ПОДЛОКОТНИК
PL	PODŁOKIETNIK
TR	OTOMOBİL KOLÇAĞI



MOUNTING NOTE

KIA RIO 2005-2011



EN **Important note!** Warranty and compensation claims of any kind will only be entertained if the installation has been carried out in accordance with the instructions and in a professional manner. Please note that we shall accept no responsibility for any damage due to inappropriate installation or operation. This armrest may only be installed in the make and type of car specified on the cover of the instructions. Only used the attached fasteners to install the armrest. **Composition:** ABS, synthetic leather finish, **Cleaning:** mild soapy water on the outside and vacuum cleaner on the inside.

D **Achtung!** Etwaige Gewährleistungsansprüche aller Art können von uns nur bei einer der Anleitung entsprechenden fachgerechten Montage berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in den Fällen ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung, bzw. fehlerhafter Montage keine Haftung für die entstandenen Schäden übernehmen. Das Modell ist für das oben angeführte Fahrzeug konstruiert und darf nur in diesem Fahrzeug eingebaut werden! Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden. **Material:** ABS-Kunststoff, Armauflage mit Kunstleder überzogen **Reinigung:** außen mit einem in milder Waschlauge getränkten Schwamm, innen mit einem Staubsauger.

F **Attention!** Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ne pourra être formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévus pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait pas si prévaloir de quelconque responsabilité si le montage avait été fait en dépit des dites instructions. Le modèle est construit pour le véhicule indiqué ci-dessus et ne peut être monter que sur ce véhicule. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments ci-joints. **La matière de base:** ABS, couverture est couverte avec simili cuir. **Nettoyage:** extérieur: avec l'eau et un peu de lessive, intérieur: avec aspirateur.

E **Atención:** Sólo se puede aceptar una reclamación en garantía en el caso de que el montaje del apoyabrazos se haya efectuado de acuerdo con la presente hoja de instrucciones y de forma profesional. En caso de uso o montaje inadecuado, no nos responsabilizaremos de ningún daño que se presente. Este apoyabrazos únicamente se puede montar en el vehículo que se indica en las instrucciones de montaje. Para la fijación del apoyabrazos sólo se pueden utilizar los elementos de fijación adjuntos. **Materia prima:** ABS, la tapa recubierta con piel artificial. **Limpieza:** El exterior, con agua y una cantidad moderada de detergente. El interior, con aspirador.

NL **Attentie!** Een claim op garantie, resp. op schadeloosstelling, van welke aard ook, kan door ons slechts worden gehonoreerd indien ons product deskundig en overeenkomstig de voorschriften door een vakkundige werkplaats gemonteerd is. Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake produkten, vervalt. Typ is voor het boven genoemde voertuig geconstrueerd en mag alleen op dit voertuig gemonteerd worden. Voor de bevestiging behoren uitsluitend de bijliggende bevestigingsdelen gebruikt te worden.



Attenzione! Qualsiasi diritto a garanzia può essere preso in considerazione solo in caso di un montaggio eseguito in modo regolare, secondo le rispettive istruzioni. Si fa notare esplicitamente che in caso di un utilizzo o di un montaggio non appropriato si rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto derivante dal titolo della responsabilità civile. Il modello è stato costruito per il veicolo sopraindicato e può essere montato solo su questo veicolo. Per il fissaggio vanno usati esclusivamente gli elementi di fissaggio acclusi. **Materia prima:** ABS, il coperchio e coperto da finita pelle. **Pulizia:** esterno: con acqua e detergente, interno: con aspirapolvere

Atenção! Só podemos tomar em consideração algumas pretensões da garantia respectivamente da indemnização de toda a espécie se a montagem for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada. Chamamos expressamente a atenção para o seguinte facto: se a montagem não for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada, isto faz com que se abdique de qualquer pretensão especialmente no que se refere ao direito da responsabilidade civil dos produtos. O modelo é construído para o veículo acima indicado e só pode ser montado neste modelo. Para a fixação utilize só as partes da fixação juntas.

Figyelem! mindenfajta szavatossági igényt csak abban az esetben tudunk kielégíteni, amennyiben a kartámasz beszerelése az útmutatónak megfelelően, szakszerű módon történt. Felhívjuk szíves figyelmüket arra, hogy nem rendeltekettséggel alkalmazás ill. beszerelés esetén a felmerült kárkérét felelőséget nem vállalunk. Ez a kartámasz csak a szerelési útmutatón feltüntetett gépkocsiba szerelhető be! A kartámasz rögzítéséhez kizárolag a mellékelt rögzítő elemek használhatóak. **Alapanyag:** ABS, fedél műbőrrel bevonta. **Tisztítás:** kívül enyhe mosószeres vizivel átitatott szivaccsal, belül porszívóval.

Upozornění! Jakýkoli požadavek vztahující se na záruku bude přijat pouze v případě, že podpěrka bude namontována odborným způsobem, dle návodu k použití. Upozorňujeme, že nepřebíráme zodpovědnost' za škody spôsobené nevhodným používáním, resp. montážou. Tuto podpěrku lze namontovat pouze do takových typů vozů, které jsou uvedeny v montážním návodu. Pro uchycení podpěry lze použít výhradně úchytky přibíelané k výrobku. **Základní materiál:** ABS, kryt potažen koženkou. **Čištění:** Na povrchu vodou s obsahem saponátu, uvnitř vysavačem.

Upozornenie! Reklamácie na výrobok budú prijaté iba v prípade, že opierka bude namontovaná odborným spôsobom, podľa montážneho návodu. Upozorňujeme, že nepreberáme zodpovednosť' za škody spôsobené nevhodným používaním, resp. montážou. Túto opierku je možno namontovať iba do takých typov automobilov, ktoré sú uvedené v montážnej príručke. Pre uchycenie opierky je možné použiť výhradne úchytky pribíelané k výrobku. **Základný materiál:** ABS, kryt potažnut koženkou. **Čistenie:** Na povrch vodou s obsahom saponátu, vo vnútri vysávacom.